

1. az dē kīpē en spær.wær zi.n dan zain zē baŋ
2. mē vrint iz dē blu.mē gu.n giti
3. tøgəwo.rdēX spinē zē ale.ən mēmēšinēs || ook  
alē.ənēX
4. spite ɪzən zwō.r wærək
5. obdat sXip kre.igē zē vērXimēlt brūst
6. dē timərman di hēden splintər in zē vīŋer
7. dē sXipər liktē zēlipē of
8. indi fēbrik is ge.n za.k tē zi.n
9. kum binē jō - of tu. ma.it kum hi.r
10. ge.ɪv ma.ɪ vi.r bi.rti.s || glō.ʃis || əm pmt melək ||  
ook uitpinten van melk nog gebr. ||
11. ge.ɪv mē ɛ.fē twe.ɪ kilou kersē || kriecken niet gebr.
12. zē hēbē mē. sē va.ɪvē dri liter wā.ɪn ɔpXedrunjē
13. haɪ wə.ɪu mē a.fdrougē mēdēn ent haut
14. ɪg heta.t knɪ. va.n ham gēzi.n
15. va.ɪstēlō.vēndē dā.r du.n wē ni fēl mē.r an
16. ɪg bēn bla.ɪ mē.t han - of mē.t hali ni mē.gēgū.n  
bēn
17. ɪg hēdēt ni gēdā.ɪn
18. vi het Xēdā.ɪn - haɪ di dā.r ūnkumpt
19. spinəkōp - spinəwæ.p - of spinərə.X - ra.gbōl -
20. pēt - mas - bā.ɪŋ - bēna.ut (vooral = beklemd) -  
banzēX - bansem = bunzing - tlānt - pa.ɪdēstu.l -  
hamɪŋ - kikər - wōrəkər = groene waterkikker -  
vɫnder
21. dā.s ɔk en ɔprē.jər - di vɪ.ɪnt is ɔkēn vē.Xtērs  
bō.r.s
22. ɪk sē.jē krō.lē ɛfēgē.ɪvē
23. ɛ.ɪŋelā.ɪnt la.ɪ fēl auwē sXē.ɪpē slo.ɪpē
24. haɪ het al ɛs ɛŋ ke.r ɛŋ kna.ɪu gē ha.t
25. gē.ɪv mē twe.ɪ. brē.jē stē.ɪnē - brē.ɪjər - dē  
brē.stē
26. dā sta.ɪmbē.lt dā stō.tər ni.mē.r
27. di vē.ɪnt di hēd ɔk en le.ɪvē azēn lē.s ɔp en zē.r  
ho.ɪft
28. dē dy.vēl ɪzni indē hē.ɪmēl gēble.ɪvē
29. dē sXū.əljuŋəs za.ɪn na.ɪ strānt Xēwē.ɪst
30. ɪk kentōX ni kumē vō.rda.k klō.r bēn
31. dē ku.jē vrē.ɪtē grō.X slō.bər
32. hēi keni gū.ɪn wærəkē - ha.ɪ het pām inzēkē.ɪ
33. zēt jai ɛs en stē.ɪl andi bē.ɪzēm
34. nē. ke.ɪgēlē du.nwēni mē.r - spō.ɪ.lē
35. jō ɪk hēp al tve.ɪ. ke.r ɪnēgēru.pē
36. di pē.r is ɔk nōX ha.ɪrtstikē rauw - dər zi nōXēn  
wite pit in
37. zē zain net na.tlā.ɪnt tu.
38. zē het əm ɛ.ɪs dō.r zē gēlt gēhōlēpē
39. di za.ɪ ɔk ni fēr sXōpē - of brɪ.ɪŋē
40. zēhēd dē hēlēf fa.ndər mēlək fērspō.ɪlt
41. di mē.ɪn di mōt sēvrau bēsXērēmē
42. in dē ra.ɪn zwēmē is Xēvō.r.lēk
43. haɪ hēd fēl prō.ɪs umdā.ɪti stērək is - prō.ɪtjɪs
44. wāɪ dē ɛ.ɪnē ɛpali dē ā.ndrē hēlēft
45. jō hēlēbēs ɛfis dā.ɪ nēst ɔpbō.rē
46. unzē mēselō.r isovēt a.z ba.ɪgēr
47. zē hēbē gēwēt wɪ ɛt fērstē kun sprīŋē
48. dē bo.umkwe.ɪkər zēl di bo.um ɪntē
49. du.t ɛ.rst ɛt rā.ɪm ɛs dɪXt
50. dē klōk bēgintē lē.jē - sōXēs en sō.vēs
51. spra.ɪ - kikərdril - verspreiden weinig gebr. -  
mɪ.st vērspira.ɪdē - of stro.ɪjē - stak niet meer  
gebr. - stakēzā.k wordt nog wel gehoord.
52. di vra.ɪu hētərhō.rɪ ɔ-flā.ɪtē knīpē
53. zē vō.dər hēdēm zēs jō.r ɔp sXō.l gēlō.tē
54. ɪk hēdēmɔfXērō.jē um zō.ɪ. lō.t la.ɪŋs ɛt wō.tər  
tē gū.ɪn || kōrt la.ɪŋs dē kā.ɪnt ||
55. vō.lē vō.rzē zi jē hi.r ni vō.ɪl
56. kōlsē pōtē za.ɪn nīks wō.r.t
57. || ovenpaal als voorwerp met benaming onb. ||  
dē ba.kər stō.ɪ ba.ɪ dē o.ɪvē || dē ha.ɪrt ||
58. in mō.r.t is ɛt nōX fēls tē kaut um tē ba.lē
59. di kō.r.s di gē.ft fēl lɪXt vɪ.ɪnēt
60. ha.ɪ trōk ɛt pō.r.t ānzē start
61. tu. kwamē jō.li hir idər jō.r nō. dē kē.rēmēs
62. dē doumēnē.j zē.j dat Xēt fōlma.kt is
63. jē za.X mē wēl ma.ɪr jē zē.j nīks tē.gē mē
64. dē zwō.ly.s di zalē ɔk Xau kumē
65. gō.jē - of mōjē vandō.X ni kō.r.tē
66. lāsji ɔk grō.X kō.r.s
67. zē mō.tər is in gōrt - ha.ɪ lēX in dē krō.kēls
68. ɛt wā.s wā.rēm vandōX ɛntis en pra.Xtēgē  
ɔ.vēnt
69. dā juy dā lō.ɪpt ɔp sē blōtē pō.tē - of bē.mē
70. di kā.ɪn is ɔk Xēba.rstē
71. ɪg wāu datēpōst ɛmbrif ba.ɪ ɛm ha.t
72. ɪk hēpā.ɪn a.mē ha.ɪrt
73. ɪk kēn mēgē.ɪn a.ɪgēwā.ɪzē mē.nsē umgū.ɪn
74. na tē.ɪtē spa.nē wē ɛt pō.r.t vō.rdē ni.wē  
wō.r.gē || dri.wildər ka.r ||
75. ɪkha.d vanXēt a.ɪ ɛmbitji kō.r.s
76. dē zō.ɪn (oud zōn) van dē kō.nuy hēpōk sōldō.r.t  
Xēwē.ɪst
77. wē.ɪtjē gē.ɪn wō.r.gēmō.kər tē wū.ɪnē - ɛm  
bo.ɪX
78. di rū.ɛzē di hēbē la.ɪŋē dō.rēns
79. ɪkXēlō.fēr gē.ɪn flō.ɪt fā.ɪn
80. tkintjē wā.s dō.r.ut fō.r dā.tēt Xēdō.r.ɪpt wert
81. haɪ het ɛntrū.no.ɪgē en lo.ɪpō.ɪrē
82. dat maɪfi is na.ɪ ɛt bōs Xēgā.ɪn um bra.ɪmē tē  
plākē || ɛmā.ɪntji ||
83. dər is ɛ sport ɛ.ti lē.r
84. di vē.ɪnt gōjdē mē tōX ɔk ɛŋkē.ɪl ɔp
85. di mē.nsē zōXtē nīks ā.ndērs a.s Xēlt en raigdum
86. ɪkstik fa.ɪn dē dōrst
87. di wēX is ha.ɪrtstikē krum - dā.s en umwēX
88. ɪk kōXt fō.r dē klā.ɪnē en trumēl
89. dē bōk is dū.ɛt umdā.ɪti ɛŋ kōrst ɪngēslīkt het
90. zē vērʃi wā.s kōrt ma.ɪr kra.XtēX
91. indē sXō.dyw is ɛt lēkər
92. en jō.r.gēr mōt Xut kēnē sXitē
93. zu.g ɛs ɛfē nō.r. mē hu.t
94. ɪg wē.ɪ nit wō.r.ɪ ɪkēm mōtXā.ɪn zū.kē
95. ɛŋ ka.ɪuwē kēldər is Xu.t fōr ɛt bi.r
96. ɪg mōs ɔsēblu.t drīŋkē um ā.ɪn tē stē.rākē
97. ɪg mōt ɛ.r.s ɛt fu.r nōX ɛfē in dē sta.ɪl krō.jē
98. mēbru.r wā.s dū.ɛtmu.j
99. dē mēlēgbu.r di het hi.r ɛŋ grōtē wā.ɪk
100. brēŋ di 'ka.rēmēlək ɔk mō.r.t rāX - zē is zy.r

101. wə zauwə di kœ.ɫ in ɛta:t fa.n ɔny.r vɔl kənə  
ra.jə || pɑt niet gebr., behalve in gi.rpɑt ||
102. dər va.lt nɪks ɔp ɛm a.n.tɛmæ.rəkə - ɛn sɛky.r  
wæ.rəkjə - kre.m aanduiding van precies en  
zindelijk van personen, spec. vrouwen.
103. haɪ is no.jt ge.m mɛny.t tɛ lɔ.t
104. in itɔ.lijə hɛjə vy:rspy.gəndə bɛ.rəgə || spœ.ygə  
= overgeven, spuwen op straat ||
105. dɑrɔvjə dɔ.r ɔptə dauwə
106. in wu.rdə hɛbə zə ɛm brɔk fa.ndə brɑχ gɔvɔ:rɛ
107. jə mɔd ɛt fɔ.lə ɛs kumə ka.ɪkə
108. haɪ hɛp ɛn gu.jə dɔt - of buŋk χɛlt fun a.mstər-  
da.m me.jgəbrɔχt
109. da.s ɛm bɔkədɔ.r || bɔkənɔ:tjɪs ||
110. ɛŋ gɛtraudə vrau mɔt kənə nɔ.jə
111. ɪk het hi.r gra.s χɛzɔ.rjt mɔ.r tɪs mɔ.r rɔtsɔ.rɪt
112. də bi.rbra.uwɛr di zɛ.j da.t ɛt tɛdy.r wa.s um  
tə ba.uwə
113. ba.kə - ɪg ba.k - jaɪ ba.kt - waɪ ba.kə -  
ba.ktɪ - ɪg het χəba.kə (een enkele keer gəba.kt)  
- ɪg ba.ktə
114. haɪ bi.t - bi.jə - ɪg bi.t - ɪg het χəbɔ.rujə
115. ɛtɪs kla.m mɔ.r fa.m
116. jə kɛn hi.r a.jɛrə ɔptə ma.rɪt kra.ɪgə
117. haɪ hɛχɛzɛχt dati umə za.lde.ɪŋkə
118. tmaɪfi zɛj dati gɛla.ɪk hat
119. dər wɔ.rɛ va.ɪ.f pra.ɪzə
120. undərɪ a.ɪk lɛgə γɔ.l a.ɪkɛls
121. twɔtər kɔ.ruk sou of tɛmɛt || tɛmɛ.j = over wat  
langere tijd dan tɛmɛt
122. ɛthu.j is nɔχ ha.rɪstɪkə gru.n - tɪs nɔχ mɔ.r  
pas χəmɔ.rjt
123. mɔ.jənæsə mɔ.kəzə vandə do.r - of dɔ.jɛr van  
ɛn a.j
124. da bu.mpi da. gru.jt dɔ.r mit
125. də do.mɛnɛ.j hɛ χu.jə wa.m
126. uns əwə hœ.ys is a.fχəbrɔ.ɪnt
127. də mɛlɛk spœ.ɪt ɛrɪt ɛt y.r va.n də ku.j
128. də kɔstər di lœ.yt
129. də pri.mə va.n di krœ.ɪwɔ.gə bœ.ygə dɔ.r va.ndə  
vra.χt
130. də twe.j mɔfə kwamə na. bœ.ɪtə
131. zə hɛbɛnɛm bunt ɛm blau gɛslu.gə (ouder) of  
gɛslɔ.gə (nieuwwer)
132. də do.ɪp is mɔ.r flau || oud tɛt ||
133. dər lɛg ɛn dɪk pa.k sni.r.w
134. tɪzɛntɪt gɛlɛ.ɪdɛ - of gɛlɛ.jə dɑkjaɪ gɛzi.n het
135. la.jə wɔrt ɛn hi.lə niuwə sta.t
136. du.n - ɪg du.tɛt - ja.ɪ - ha.ɪ - wa.ɪ du.nɛt - ɪg de.jɛt  
- waɪ de.jɛnɛt - jœ.li de.jɛn ɛt
137. do.ɛpə - do.ɪpjɑrɛk - do.ɪpfunt - də suldɔ.r.tə
138. dɔrsə - haɪ dɔrst (ook = hij durfde) - haɪ het  
χɛdɔrsə
139. bɪndə - ɪg bɪnt
140. mɔrəgə - bɑndər - hunt - ru.j
141. də slɪmwɛ.ɪtɛrɪŋ - də bɔslɔ.ɪt
142. 1. hɛkə - 2. ɛ.y - 3. bɑtər - 4. bo.gɛrt - 5. ho.ɛft -  
6. na.χt - 7. vɛrkɔχt - 8. kun - 9. krû.ɛtə - 10.  
o.χst - 11. ɪmɛrs (of oud : ɪmɛrs) - ɪmɛrs (= em-  
mers) - 12. pɛpi.r - 13. pɪŋk (beide bett.) - 14.  
biχ - kɔ - 15. zɔχ - 16. ra.m - 17. gɑntər - 18.  
lɔ.j - 19. wɔ.rχy.wə - 20. ɛrɛgɛs - 21. gɛrst -  
22. dɔχt - 23. hɑ.k - 24. hɛ.rɛsɛs - 25. ho.nɪŋ -  
26. mɑs (ver overwegend) - 27. ma.gə - 28. mɔ.lə  
30. pi.r - 31. sχu.r - of sχa.uwɛr - 32. tɛ.jə -  
33. a.rɛpɛls sχɪ.ɪə

*Naam van de plaats in haar eigen dialect : zɛχfɔlt*

*De inwoners heten : zɛχfɔldɛrs*

*Hun bijnaam is krû.ɛskuntə*

*Het aantal inwoners was bij de volkstelling in 1960 : 1489.*

*Taaltoestand* : Verschil in taal tussen Zegveld en Zegveldse Mije (buurtschap) ; in de Mije spreekt men vlg. zegslieden de a als æ. Hoofdmiddel van bestaan : veeteelt.

*Zegslieden* : 1. Oskam, Adrianus Jacob ; 24 jr. ; taxi-chauffeur ; geb. te Z. ; V. van Woerden, M. van Nieuwveen ; altijd hier gewoond ; spr. Zegvelds.

2. Markus, Harmina Jacoba, 24 jr. ; echtgenote van 1 ; geb. te Z., V. van Nieuwerkerk a/d Y., op 1 ½ jr. leeftijd naar Z., M. van Barwoudswaarder ; altijd hier gewoond ; spr. Zegvelds.

3. Kruyt, Willem ; 26 jr. ; „veilder” ; geb. te Z. ; V. van Z., M. van De Waard (bij Oudewater) ; altijd hier gew. ; spr. Zegvelds.

4. Van der Windt, Floris ; 39 jr. ; inseminator ; geb. te Z. ; V. van Z., M. van Benschop ; spr. Zegvelds.